Welcome to Osaki!

欢迎光临大崎市！

오사키시에 오신 걸 환영합니다!

ยินดีต้อนรับสู่เมืองโอซากิ!

Experience and enjoy all Osaki has to offer!

Osaki, Miyagi is home to the Naruko Onsenkyo, famous for its hot springs bathhouses, and is visited by many tourists throughout the year who come in search of a lush natural environment. From onsen, to local cuisine, traditional crafts, and nature, to sights, sake, and snowy winter sports—Osaki is a city filled with unique Japanese charm.

感受，品味，尽享大崎！

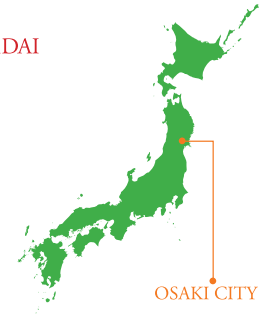
宫城县大崎市拥有作为温泉疗养地而闻名的鸣子温泉乡、绿色富饶的自然环境，一年四季游客络绎不绝。除了温泉、乡土料理、传统工艺品、自然、观光、日本酒外，在白雪皑皑的冬季，还可享受冬季运动。大崎市是一座充满日本独特魅力的城市。

느끼고 맛보고 오사키를 만끽하자!

치료 온천으로 유명한 나루코 온천 마을과 녹음이 풍부한 자연환경을 찾아 일 년 내내 많은 관광객이 방문하는 미야기현 오사키시. 온천, 향토음식, 전통공예품, 자연, 관광, 술 외에도 눈이 쌓이는 겨울에는 겨울 스포츠도 즐기실 수 있습니다. 오사키시는 일본만이 가진 매력이 넘치는 거리입니다.

สัมผัสประสบการณ์ อิ่มอร่อยที่เมืองโอซากิกัน!

เมืองโอซากิ จังหวัดมิยากิ เป็นเมืองที่มีนักท่องเที่ยวจำนวนมากเดินทางมาชมความงดงามของธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์ตลอดปี และเดินทางมาเยือนเมืองออนเซ็นนารุโกะที่ได้ชื่อว่าเป็นแหล่งออนเซ็นที่รักษาโรคภัยไข้เจ็บได้ นอกจากออนเซ็น อาหารประจำถิ่น หัตถกรรมพื้นบ้าน ธรรมชาติ สถานที่ท่องเที่ยวต่าง ๆ และเหล้าสาเกแล้ว ยังสามารถเพลิดเพลินกับกีฬาในฤดูหนาวที่เต็มไปด้วยหิมะได้อีกด้วย เรียกได้ว่าเมืองโอซากิเป็นเมืองที่เต็มไปด้วยเสน่ห์ของประเทศญี่ปุ่นจริง ๆ



The Charm of Osaki | 大崎市有什么魅力? | 오사키시의 매력은? | เสน่ห์ของเมืองโอซากิ คืออะไร

Onsen 温泉 온천 ออนเซ็น

Hot springs that heal the mind and body

Osaki is home to onsen bathhouses that have been popular since ancient times. Among them is Naruko Onsenkyo, one of Japan's leading hot springs villages, where guests can wear yukata and geta clogs, as well as hanten coats in the winter, and enjoy all sorts of hand and foot spas.

颐养身心的温泉

大崎市拥有自古以来就深受人们喜爱的温泉。其中，在日本屈指可数的温泉地——鸣子温泉乡，穿着浴衣、木屐，冬天还可披上日式短外衣，享受手浴及足浴的乐趣。

마음과 몸을 치유하는 온천

오사키시에는 예로부터 사랑받아온 온천이 있습니다. 그중에서도 일본에서 손꼽히는 온천지인 나루코 온천마을에서는 유카타와 게타를 신고, 겨울에는 전통 실내방한복 한텐을 걸치고 손 온천과 발 온천을 돌며 즐기실 수 있습니다.

ออนเซ็นที่ช่วยผ่อนคลายร่างกายและจิตใจ

ในเมืองโอซากิมีแหล่งออนเซ็นที่มีประวัติศาสตร์ตั้งแต่อดีต หนึ่งในนั้นคือเมืองออนเซ็นนารุโกะ แหล่งออนเซ็นชื่อของประเทศญี่ปุ่น ท่านสามารถเพลิดเพลินกับการใส่ชุดยูกาตะและรองเท้าเกี๊ยะญี่ปุ่น ในฤดูหนาวก็สวมเสื้อฮันเต็นไปบ่อออนเซ็นสำหรับแช่มือ และบ่อออนเซ็นสำหรับแช่เท้ากัน

The blessing of a rich natural environment

Osaki is blessed with pure water and air, and several brands of rice—such as Sasanishiki, Hitomebore, and Sasamusubi—are produced in the area. Come to Osaki, and have a taste of our rich natural cuisine.

富饶大自然的恩泽

大崎市拥有洁净的水与清澈的空气，是“笹锦”、“一见钟情”、“笹结”等品牌大米的产地。请一定前来品味一下富饶大自然培育出的大崎特有的美食。

풍부한 자연의 혜택

오사키시는 깨끗한 물과 맑은 공기의 혜택으로 “사사니시키” “히토메보레” “사사무스비” 등 브랜드 쌀의 산지가 되었습니다. 풍부한 자연이 길러낸 오사키만의 음식을 꼭 맛보러 와주세요.

สิ่งที่ธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์มอบให้

เมืองโอซากิเป็นเมืองที่เต็มไปด้วยน้ำที่ใสสะอาด อากาศที่บริสุทธิ์ จึงเป็นแหล่งเพาะปลูกข้าวหลายพันธุ์ชื่อดัง เช่น “ซาซานิชิกิ” “ฮิโตะเมะโบเระ” “ซาซะมุสุบิ” ขอเชิญทุกท่านมาลิ้มรสความอร่อยของอาหารที่หาทานไม่ได้ที่ไหนนอกจากที่เมืองโอซากิ เมืองที่เต็มไปด้วยธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์กัน

Dining 美食 음식 อาหาร

Traditional Crafts
传统工艺品
전통공예품
หัตถกรรมพื้นบ้าน

Craftsmanship handed down throughout the ages

Osaki's Naruko Kokeshi, Naruko lacquerware, and Shino bamboo crafts are all known as world-class traditional works. Craftsmen pour their souls into each piece, making for all sorts of unique works filled with handmade warmth. There are even facilities available for visitors to have their own handcrafting experiences.

不断传承的匠人技艺

大崎市的“鸣子木偶”、“鸣子漆器”、“筱竹工艺品”是享誉世界的传统工艺品。注入了匠人技艺与灵魂的工艺品是，充满手工制作温情的逸品。还有可体验手工制作的设施。

계승되는 장인의 솜씨

오사키시의 “나루코 고케시” “나루코 칠기” “시노 죽세공”은 세계에 자랑할 만한 전통공예품. 장인의 기술과 혼이 들어간 공예품은 손으로 직접 만들어 따뜻함 넘치는 일품입니다. 만들기 체험을 할 수 있는 시설도 있습니다.

ทักษะของช่างฝีมือที่สืบทอดต่อกันมา

หัตถกรรมพื้นบ้านที่มีชื่อเสียงระดับโลก เช่น “ตุ๊กตาโคเคชินารุโกะ” “เครื่องเขินนารุโกะ” “หัตถกรรมไม้ไผ่ชิโนะ” งานหัตถกรรมที่เต็มไปด้วยจิตวิญญาณและความเชี่ยวชาญของช่างฝีมือเหล่านี้เป็นสิ่งที่หาชมได้ยาก ซึ่งเต็มไปด้วยความอบอุ่นจากใจของช่างฝีมือ นอกจากนี้ยังมีสถานที่ทำเวิร์คช็อปที่สามารถประดิษฐ์งานหัตถกรรมเหล่านี้ได้อีกด้วย

Seasonal scenery that can only be found here

Red and white plum blossoms tell of spring's arrival to Iwadeyama, as summer sunflowers later bloom in Sanbongi. In the fall, the Naruko Gorge fills with the season's colors, and the sound of wild geese flapping their wings flutters throughout the snow-wrapped marsh of Kabukuri during the winter. Beautiful seasons are here, waiting for you.

此处独有的四季各异风景

红白的梅花在岩出山宣告春天的来临，在夏天的三本木，向日葵竞相开放。秋天的鸣子峡被红叶装点得多彩绚丽，冬天在银装素裹的芜栗沼可听到大雁展翅的声音。美丽的四季恭候您的到来。

이곳에만 있는 사계절 풍경들

홍백의 매화가 이와데산에 봄을 고하고 여름의 산본기에는 해바라기가 만발합니다. 가을 나루코 계곡은 단풍으로 물들고 겨울에는 눈에 덮인 가부쿠리누마 늪에서 기러기의 날갯짓 소리가 들려옵니다. 아름다운 사계절이 당신을 기다리고 있습니다.

ทิวทัศน์ในสี่ฤดูกาลที่ไม่สามารถหาชมได้ที่ไหนนอกจากที่นี่

ดอกบ๊วยสีแดงและสีขาวบนเขาอิวาเดะที่บ่งบอกว่าฤดูใบไม้ผลิได้มาถึงแล้ว ในฤดูร้อนจะเต็มไปด้วยดอกทานตะวันที่บานสะพรั่งในเมืองซัมบงกิ ในฤดูใบไม้ร่วงจะได้เพลิดเพลินกับใบไม้เปลี่ยนสีที่หุบเขานารุโกะ ในฤดูหนาวจะได้ยินเสียงกระพือปีกของห่านป่าที่หนองน้ำคาบุริมุเะที่ปกคลุมไปด้วยหิมะ บรรยากาศในสี่ฤดูกาลอันงดงามกำลังรอท่านเดินทางมาสัมผัสอยู่

Nature
自然
자연
ธรรมชาติ

Sightseeing
观光
관광
การท่องเที่ยว

Experience the charm of Tohoku

Osaki features excellent access to the world cultural heritage and famous Tohoku tourist destination of Hiraizumi, as well as Matsushima, which is one of the Nihon Sankei, and other locations. Of course you'll want to see the sights of Osaki and have a great time here, but you can then use the area as your springboard to take other trips that touch upon the charm of Tohoku as well.

接触东北魅力之旅

大崎市前往作为东北具有代表性的观光地而闻名的世界文化遗产平泉、日本三景松岛等的交通也非常便利。巡游大崎市之旅自不必说，还可将大崎市作为基地，享受接触东北魅力之旅。

동북지역의 매력과 만나는 여행

오사키시는 동북 지역의 대표적인 관광지로 알려진 세계 문화유산 히라이즈미와 일본의 삼대 절경인 마쓰시마 등에도 접근성이 뛰어납니다. 오사키시를 돌아보는 여행은 물론, 오사키시를 거점으로 동북지역의 매력과 만나는 여행을 즐기실 수 있습니다.

การท่องเที่ยวที่สัมผัสกับเสน่ห์ของภูมิภาคโทโฮคุ

เมืองโอซากิเป็นที่ตั้งของแหล่งท่องเที่ยวสำคัญ ๆ หลายแห่ง เช่น เมืองมรดกโลก ฮิไรซุมิ เกาะมัตสึชิมะ หนึ่งในสามทิวทัศน์อันงดงามของญี่ปุ่น และเป็นเมืองที่เดินทางได้สะดวก นอกจากในเมืองโอซากิแล้ว ท่านจะได้สัมผัสเสน่ห์ของภูมิภาคโทโฮคุ โดยมีเมืองโอซากิเป็นเมืองหลักในการท่องเที่ยวอีกด้วย

Delicious craft sake of the rice-producing region

A selection of world-class sake, made with the delicious rice and pure waters fostered along the fertile lands of Osaki. Try our sake with tastes unique to the rice-producing region, as well as the ever-popular sparkling sake, and many other varieties of craft sake.

大米之乡的美味地产酒

大崎市地产酒由肥沃的大地养育的美味大米与洁净的水酿就而来，荟萃了享誉世界的名酒。您可邂逅大米之乡特有的味道醇厚的日本酒、备受欢迎的起泡日本酒等各种地产酒。

곡창지대의 맛있는 토속주

비옥한 대지가 키운 맛있는 쌀과 깨끗한 물에서 태어난 오사키시의 토속주는 세계에 자랑할 만한 명주가 가득. 곡창지대만의 깊은 맛의 일본 술과 인기 있는 스파클링 일본 술 등 다양한 토속주를 만나실 수 있습니다.

เหล้าสาเกประจำถิ่นของเมืองเพาะปลูกข้าว

เหล้าสาเกญี่ปุ่นของเมืองโอซากิเป็นเหล้าสาเกที่มีชื่อเสียงระดับโลก เนื่องจากผลิตจากข้าวแสนอร่อยที่ได้มาจากพื้นดินอันอุดมสมบูรณ์และน้ำที่ใสสะอาดบริสุทธิ์ ท่านจะได้เพลิดเพลินกับเหล้าประจำถิ่นไม่ว่าจะเป็นเหล้าสาเกญี่ปุ่นที่ได้รสชาติที่สมเป็นเมืองเพาะปลูกข้าว เหล้าสาเกญี่ปุ่นแบบสปาร์คกลิ้งยอดฮิต เป็นต้น

Craft Sake
地产酒
토속주
เหล้าสาเกประจำถิ่น